



Fondos Mutuos

Manual para Inversionistas



OFFICE of INVESTOR
EDUCATION and ADVOCACY

*La información es la mejor
herramienta para los inversionistas*

Fondos Mutuos

En el último decenio, los inversionistas estadounidenses han recurrido cada vez más a los fondos mutuos con el propósito de ahorrar para su jubilación y para otros objetivos económicos. Los fondos mutuos pueden ofrecer las ventajas de diversificación y gestión profesional. Sin embargo, al igual que con otras opciones de inversión, las inversiones en fondos mutuos presentan riesgos. Y las comisiones e impuestos disminuirán los ingresos del fondo. Vale la pena comprender cuáles son los aspectos positivos y negativos de las inversiones en fondos mutuos, y cómo escoger aquellos productos que concuerden con sus objetivos y tolerancia hacia los riesgos.

Este folleto explica los temas fundamentales de las inversiones en fondos mutuos, cómo funcionan los fondos mutuos, qué factores se deben tomar en cuenta antes de invertir y cómo evitar los peligros más comunes.

U.S. Securities and Exchange Commission
Office of Investor Education and Advocacy
100 F Street, N.E.
Washington, D.C. 20549-0213
Línea gratuita: (800) 732-0330
Página web: www.investor.gov

Índice

CÓMO FUNCIONAN LOS FONDOS MUTUOS	4
En qué consisten	4
Características de los fondos	5
Ventajas y desventajas	6
Diferentes tipos de fondos	8
Cómo comprar y vender acciones	12
De qué manera los fondos pueden devengar dinero para usted . .	12
 FACTORES QUE SE DEBENTOMAR EN CUENTA. . . .	 14
Grados de riesgo	14
Comisiones y gastos	15
Clases de fondos	19
Consecuencias tributarias	20
 CÓMO EVITAR LOS PELIGROS MÁS COMUNES	 22
Fuentes de información	22
Rendimiento en el pasado	26
Cómo ver más allá del nombre de un fondo	27
Productos bancarios versus Fondos mutuos.	28
 SITIENE PROBLEMAS.	 29
 GLOSARIO DE TÉRMINOS CLAVE RELACIONADOS CON LOS FONDOS MUTUOS.	 30

Asuntos Clave que se Deben Recordar

- ☑ Los fondos mutuos *no* están garantizados ni asegurados por la Corporación Federal de Seguros de Depósitos (FDIC, por sus siglas en inglés) ni por ningún otro organismo gubernamental, incluso si los compra a través de un banco y el fondo lleva el nombre del banco. Puede perder dinero invirtiendo en fondos mutuos.
- ☑ El rendimiento en el pasado no es un indicador confiable sobre el rendimiento en el futuro, de modo que no se deslumbre por el alto rendimiento del año anterior. Sin embargo, el rendimiento en el pasado puede ayudarlo a evaluar la volatilidad de un fondo a través del tiempo.
- ☑ Todos los fondos mutuos tienen costos que reducen los ingresos de su inversión. Investigue diferentes ofertas y investigue y compare costos.

Cómo Funcionan los Fondos Mutuos

EN QUÉ CONSISTEN

Un fondo mutuo es una empresa que reúne dinero de muchos inversionistas e invierte el dinero en acciones, bonos, instrumentos del mercado monetario a corto plazo, otros valores o activos, o en alguna combinación de estas inversiones. El conjunto de activos que el fondo mutuo posee se conoce como su cartera. Cada acción representa la propiedad proporcional de un inversionista de los activos del fondo y el ingreso que generan estos activos.

OTROS TIPOS DE COMPAÑÍAS INVERSIONISTAS

Conocida legalmente como una “compañía de capital ilimitado”, un fondo mutuo es uno de los tres tipos fundamentales de compañías inversionistas. Si bien en este folleto sólo se habla de fondos mutuos, debería tener presente que existen otros medios de inversión mancomunada y que posiblemente ofrezcan características que usted desee. Los otros dos tipos fundamentales de compañías inversionistas son:

- **Fondos limitados** que, a diferencia de los fondos mutuos, venden a la vez una cantidad fija de acciones (en una oferta pública inicial) que más adelante cotizan en un mercado secundario; y
- **Unidades en sociedades de inversiones (UIT, por sus siglas en inglés)**, que hacen una oferta pública una sola vez de sólo una cantidad específica y fija de valores redimibles llamados “unidades” y que concluirán y se disolverán en la fecha estipulada en el momento de la creación de las UIT

Los “Fondos cotizados en la bolsa” (ETF, por sus siglas en inglés) son un tipo de compañía inversionista que se propone obtener el mismo rendimiento que un índice de mercado particular. Pueden ser compañías de capital ilimitado o bien UIT. Sin embargo, los ETF no se consideran ni se permite que se les llamen fondos mutuos.

ACERCA DE LOS FONDOS DE PROTECCIÓN Y DE LOS “FONDOS DE LOS FONDOS DE PROTECCIÓN”

“Fondo de protección” es un término general (no jurídico) que se utiliza para describir fondos comunes de inversión privados fuera de lista que tradicionalmente han sido limitados a inversionistas ricos y sofisticados. Los fondos de protección no son fondos mutuos y, como tales, no están supeditados a las numerosas normas que se aplican a los fondos mutuos para la protección de los inversionistas, incluidas las normas que exigen un cierto grado de liquidez, las normas que exigen que las acciones de fondos mutuos sean redimibles en cualquier momento, las normas que protegen contra conflictos de intereses, las normas para garantizar imparcialidad en la fijación de precios de las acciones del fondo, las normas de divulgación, las normas que restringen el uso de apalancamiento, etc.

Los “Fondos de los fondos de protección”, un tipo de producto de inversión relativamente nuevo, son compañías inversionistas que invierten en fondos de protección. Algunas, aunque no todas, se registran ante la SEC y presentan informes semestrales. A menudo tienen umbrales mínimos de inversión más bajos que los fondos de protección tradicionales fuera de lista y pueden vender sus acciones a una cantidad mayor de inversionistas. Al igual que los fondos de protección, los fondos de los fondos de protección no son fondos mutuos. A diferencia de los fondos mutuos de acciones ilimitadas, los fondos de los fondos de protección ofrecen derechos de redención muy limitados. Y a diferencia de los ETF, sus acciones típicamente no aparecen enumeradas en un intercambio.

Para obtener mayor información acerca de los fondos de protección, le sugerimos que lea nuestra publicación titulada *Hedging Your Bets: A Heads Up on Hedge Funds and Funds of Hedge Funds* en <http://www.sec.gov/answers/hedge.htm>.

Para obtener mayor información acerca de los fondos de los fondos de protección, le sugerimos que lea el Alerta a inversionistas de la Autoridad reguladora de la industria financiera (FINRA, por sus siglas en inglés) titulada *Funds of Hedge Funds—Higher Costs and Risks for Higher Potential Returns* en www.finra.org.

CARACTERÍSTICAS DE LOS FONDOS

Entre las características tradicionales y distintivas de los fondos mutuos se encuentran las siguientes:

- Los inversionistas compran las acciones de fondos mutuos del fondo mismo (o a través de un corredor para el fondo), en vez de comprarlas de otros inversionistas en un mercado secundario, como la Bolsa de Valores de Nueva York o el Mercado Bursátil Nasdaq.
- El precio que los inversionistas pagan por las acciones de fondos mutuos es el valor de activo neto (NAV, por sus siglas en inglés) por acción del fondo, más cualquier comisión del accionista que el fondo imponga en el momento de la compra (tales como cargos por ventas de valores).
- Las acciones de fondo mutuo son “redimibles”, lo que significa que los inversionistas pueden volver a vender sus acciones al fondo (o a un corredor en representación del fondo).
- Por lo general, los fondos mutuos crean y venden nuevas acciones para tomar en cuenta a los nuevos inversionistas. En otras palabras, venden sus acciones continuamente, aunque algunos fondos dejan de vender cuando, por ejemplo, se vuelven demasiado grandes.
- Las carteras de inversiones de los fondos mutuos las administran típicamente entidades separadas conocidas como “asesores de inversiones” que aparecen registradas ante la SEC.

VENTAJAS Y DESVENTAJAS

Cada inversión tiene ventajas y desventajas. Sin embargo, es importante recordar que las características que pueden ser importantes para un inversionista pueden no serlo para usted. El hecho de que una característica particular represente una ventaja para usted dependerá de sus exclusivas circunstancias. Para algunos inversionistas, los fondos mutuos brindan una opción de inversión atractiva porque, por lo general, ofrecen las siguientes características:

- **Administración profesional:** administradores profesionales de carteras de valores investigan, escogen y supervisan el rendimiento de los valores que compra el fondo.

- **Diversificación:** la diversificación es una estrategia de inversión que puede ser nítidamente resumida como “no hay que jugárselo todo a una carta”. Si distribuye sus inversiones en una amplia variedad de empresas y sectores industriales puede ayudar a reducir sus riesgos si una empresa o un sector fracasa. A algunos inversionistas les resulta más fácil alcanzar la diversificación a través de la propiedad de fondos mutuos en vez de hacerlo a través de la propiedad de acciones o bonos individuales.
- **Asequibilidad:** algunos fondos mutuos toman en cuenta a inversionistas que no tienen mucho dinero para invertir, fijando sumas en dólares relativamente bajas para las compras iniciales, para las compras mensuales posteriores, o para ambas.
- **Liquidez:** los inversionistas en fondos mutuos pueden redimir con facilidad sus acciones al NAV actual (más cualquier tipo de comisiones o cargos cobrados en el momento de la redención) en cualquier momento.

Sin embargo, los fondos mutuos también tienen características que algunos inversionistas podrían considerar como desventajas, tales como:

- **Costos a pesar de rendimientos negativos:** los inversionistas deben pagar gastos de ventas, comisiones anuales y otros gastos (de los que hablaremos detalladamente en la página 13), independientemente de cómo se desempeñe el fondo. Y dependiendo del tiempo de la inversión, es posible que los inversionistas también tengan que pagar impuestos sobre cualquier distribución de ganancias de capital que reciban, incluso si resulta que el fondo se desempeña mediocrementemente después de que ellos hayan comprado las acciones.
- **Falta de control:** típicamente, los inversionistas no pueden averiguar la composición exacta de la cartera de un fondo en cualquier momento dado, ni tampoco pueden influir directamente

sobre qué valores compra o vende el administrador del fondo ni sobre el momento en que se realicen esos negocios.

- **Incertidumbre en los precios:** con una acción individual, usted puede obtener información sobre precios en tiempo real (o aproximadamente en tiempo real) con relativa facilidad, por medio de consultas a sitios financieros en la Internet o de llamadas a su corredor. También puede verificar los cambios en los precios de la acción de hora en hora, o incluso, de segundo a segundo. En cambio, con un fondo mutuo, el precio al que usted compra o redime acciones dependerá típicamente del NAV del fondo, que el fondo no podría calcular sino hasta muchas horas después de que usted haya hecho su pedido. Por lo general, los fondos mutuos deben calcular sus NAV al menos una vez cada día hábil, típicamente después de que cierran las bolsas principales de los EE. UU.

DIFERENTES TIPOS DE FONDOS

Cuando se trata de invertir en fondos mutuos, los inversionistas cuentan literalmente con miles de opciones. Antes de que invierta en cualquier fondo determinado, decida si la estrategia y los riesgos de inversión del fondo le convienen. El primer paso para una inversión exitosa es tener en claro cuáles son sus objetivos económicos y su tolerancia hacia los riesgos, ya sea por sí solo o con la ayuda de un profesional de las finanzas. Una vez que usted sepa para qué ahorra, cuándo necesitará el dinero y cuánto riesgo puede tolerar, podrá reducir sus opciones con mayor facilidad.

La mayoría de los fondos mutuos pueden subdividirse en tres categorías principales: fondos del mercado monetario; fondos de bonos (también llamados fondos de “ingresos fijos”); y fondos de acciones (también llamados fondos de “capital”). Cada tipo tiene características diversas y diferentes riesgos y recompensas. Por lo general, cuanto mayor sea el ingreso potencial, mayor será el riesgo de pérdida.

Fondos del mercado monetario

Los fondos del mercado monetario tienen relativamente pocos riesgos, si se les compara con otros fondos mutuos (y con la mayoría de las otras inversiones). Según la ley, sólo pueden invertir en ciertas inversiones de alta calidad y a corto plazo emitidas por el gobierno de los EE.UU., por corporaciones estadounidenses, y por gobiernos estatales y municipales. Los fondos del mercado monetario procuran conservar su valor de activo neto (NAV), que representa el valor de una acción en un fondo, a un valor estable de un dólar por acción. Sin embargo, es posible que el NAV caiga por debajo de un dólar si las inversiones del fondo se desempeñan mediocrementemente. Aunque las pérdidas de los inversionistas han sido poco frecuentes, sí son posibles.

Los fondos del mercado monetario pagan dividendos que, por lo general, reflejan tasas de interés a corto plazo e, históricamente, los ingresos para los fondos del mercado monetario han sido inferiores a los de los bonos y fondos de acciones. Por esto el “riesgo de inflación” (el riesgo que la inflación dejará atrás y erosionará los ingresos de inversión con el paso del tiempo) puede ser motivo de preocupación potencial para los inversionistas en fondos del mercado monetario.

Fondos de bonos

Por lo general, los fondos de bonos tienen riesgos mayores que los fondos del mercado monetario, en gran medida debido a que típicamente siguen estrategias orientadas hacia la producción de rendimientos más altos. A diferencia de los fondos del mercado monetario, las normas de la SEC no restringen los fondos de bonos a inversiones de alta calidad o a corto plazo. Debido a que existen muchos tipos diferentes de bonos, los fondos de bonos pueden variar drásticamente en sus riesgos y recompensas. Algunos de los riesgos relacionados con los fondos de bonos incluyen:

Riesgo de crédito: la posibilidad de que las compañías u otros emisores, cuyos bonos sean propiedad del fondo, puedan incumplir

con el pago de sus deudas (entre ellas, la deuda a los titulares de sus bonos). El riesgo de crédito no es tan importante para los fondos de bonos que invierten en bonos garantizados o en bonos del Tesoro de los EE.UU. En cambio, aquéllos que invierten en bonos de empresas con malas clasificaciones crediticias por lo general estarán condicionados a mayores riesgos.

Riesgo de tasa de interés: el riesgo de que disminuya la cotización de los bonos en el mercado cuando suben las tasas de interés. Debido a esto, se puede perder dinero con cualquier fondo de bonos, incluyendo aquéllos que sólo invierten en bonos garantizados o en bonos del Tesoro. Los fondos que invierten en bonos a plazos más largos tienen la tendencia a presentar un riesgo de tasa de interés más alto.

Riesgo de pago anticipado: la posibilidad de que se pague un bono anticipadamente. Por ejemplo, si las tasas de interés disminuyen, es posible que un emisor de bonos decida liquidar (o “cancelar”) su deuda y emitir bonos nuevos que paguen una tasa más baja. Cuando esto sucede, es posible que el fondo no pueda reinvertir los ingresos en una inversión con un ingreso o rendimiento igual de alto.

Fondos de acciones

Si bien el valor de un fondo de acciones puede incrementar y disminuir rápidamente (y drásticamente) a corto plazo, históricamente las acciones se han desempeñado mejor a largo plazo que otros tipos de inversiones, incluidos los bonos corporativos, los bonos gubernamentales y las cédulas de inversión de tesorería.

En general, el “riesgo de mercado” presenta el mayor peligro potencial para los inversionistas en fondos de acciones. Los precios de las acciones pueden fluctuar debido a una amplia variedad de motivos, tales como la fortaleza de la economía en general o la demanda de productos o servicios específicos.

No todos los fondos de acciones son iguales. Por ejemplo:

- Los fondos de *desarrollo* se concentran en acciones que posiblemente no paguen dividendos regulares, pero que tengan la posibilidad de obtener cuantiosas ganancias de capital.
- Los fondos de *ingresos* invierten en acciones que pagan dividendos regulares.
- Los fondos *índices* aspiran a lograr el mismo ingreso que un índice de mercado específico, como, por ejemplo, el Índice compuesto de precios de acciones S&P 500, invirtiendo en todas las compañías (o quizá en una muestra representativa de ellas) incluidas en un índice.
- Los fondos *sectoriales* pueden especializarse en un sector industrial específico, tales como las acciones de los sectores tecnológicos o de los productos de consumo.

CÓMO COMPRAR Y VENDER ACCIONES

Usted puede comprar acciones en algunos fondos mutuos comunicándose directamente con el fondo. Otras acciones de fondos mutuos se venden principalmente a través de corredores, bancos, planificadores financieros o agentes de seguros. Todos los fondos mutuos redimirán (le volverán a comprar) sus acciones en cualquier día hábil y deberán enviarle el pago en el término de siete días.

La manera más sencilla para determinar el valor de sus acciones es llamando al número de teléfono gratuito del fondo o visitando su sitio en la Internet. Las páginas económicas de los principales periódicos algunas veces publican los NAV de varios fondos mutuos. Cuando usted compra acciones, paga el NAV actual por acción, más cualquier comisión que el fondo imponga en el momento de la compra, como comisiones de ventas u otro tipo de cargo similar por compras. Cuando usted vende sus acciones, el fondo le pagará el NAV, menos cualquier

comisión que el fondo imponga en el momento de la redención, como el cargo de venta diferido (o cargo retroactivo) o el cargo por redención. El NAV de un fondo incrementa o disminuye diariamente de acuerdo con el cambio de valor de sus activos.

INTERCAMBIO DE ACCIONES

Una “familia de fondos” es un grupo de fondos mutuos que comparten sistemas de administración y distribución. Es posible que cada uno de los fondos de una familia tenga diferentes objetivos de inversión y siga distintas estrategias.

Algunos fondos ofrecen privilegios de intercambio dentro de una familia de fondos, permitiendo que los accionistas traspasen sus activos de un fondo a otro, a medida que cambian sus objetivos de inversión o su tolerancia hacia los riesgos. Si bien algunos fondos imponen comisiones por los intercambios, la mayoría de los fondos típicamente no lo hacen. Para obtener más información sobre las políticas de intercambio de un fondo, llame al número de teléfono gratuito del fondo, visite su sitio en la Internet, o lea la sección del prospecto sobre “información para accionistas”.

Tenga presente que los intercambios tienen consecuencias fiscales. Incluso si el fondo no le cobra por el traspaso, usted será responsable de cualquier ganancia de capital en la venta de sus antiguas acciones, o, según sean las circunstancias, tendrá derecho a una pérdida de capital. Hablaremos con detenimiento sobre impuestos más adelante.

DE QUÉ MANERA LOS FONDOS PUEDEN DEVENGAR DINERO PARA USTED

Usted puede ganar dinero de sus inversiones de tres maneras:

- 1. Pagos de dividendos:** un fondo puede percibir ingresos en forma de dividendos e intereses sobre los valores en cartera. Después el fondo paga a sus accionistas, en dividendos, aproximadamente todos los ingresos (menos gastos declarados) que haya devengado.

- 2. Distribución de ganancias de capital:** es posible que se incremente el precio de los valores que posea un fondo. Cuando un fondo vende un valor que ha aumentado de precio, el fondo tiene una ganancia de capital. Al final del año, la mayoría de los fondos distribuyen estas ganancias de capital (menos cualquier pérdida de capital) a sus inversionistas.
- 3. NAV incrementado:** si incrementa la cotización en el mercado de la cartera de un fondo después del descuento de gastos y pasivos, entonces aumenta el valor (NAV) del fondo y sus acciones. El NAV más alto refleja el valor más elevado de su inversión.

En lo que respecta a los pagos de dividendos y a las distribuciones de ganancias de capital, por lo general los fondos le darán una opción: el fondo puede enviarle un cheque u otra forma de pago, o usted puede hacer que le *reinvertan* en el fondo sus dividendos o distribuciones para comprar más acciones (a menudo sin tener que pagar cargos adicionales por ventas de valores).

Factores que se Deben Tomar en Cuenta

Pensar acerca de sus estrategias de inversiones a largo plazo y sobre la tolerancia hacia los riesgos puede ayudarlo a decidir cuál es el tipo de fondo que más le conviene. Sin embargo, también debería tomar en cuenta el impacto que las comisiones e impuestos tendrán sobre sus inversiones con el paso del tiempo.

GRADOS DE RIESGO

Todos los fondos conllevan algún nivel de riesgo. Es posible que pierda alguna parte o todo el dinero que invierta (su capital principal) porque los valores conservados por un fondo aumentan o disminuyen de valor. También es posible que los pagos de dividendos o intereses fluctúen a medida que cambian las condiciones del mercado.

Antes de invertir, asegúrese de leer el prospecto de un fondo y los informes a los accionistas para conocer la estrategia de inversión del fondo y los riesgos potenciales. Es posible que los

ACERCA DE LOS INSTRUMENTOS SECUNDARIOS

Los instrumentos secundarios son instrumentos financieros cuyos rendimientos provienen, al menos en parte, de los rendimientos de un activo, valor o índice subyacente. Incluso pequeños movimientos de mercado pueden afectar drásticamente su valor, algunas veces en formas imprevisibles.

Existen muchos tipos de instrumentos secundarios con muchos usos diversos. El prospecto de un fondo indicará si usa o no instrumentos secundarios y cómo podría utilizarlos. También puede llamar al fondo y preguntar sobre la forma en que usa estos instrumentos.

fondos con tasas de rendimiento más altas tomen riesgos que vayan más allá de su nivel de comodidad y no concuerden con sus objetivos financieros.

COMISIONES Y GASTOS

Al igual que con cualquier negocio, la administración de fondos mutuos conlleva costos, entre ellos los costos de transacción de accionistas, comisiones de asesoramiento sobre inversiones y gastos de mercadeo y distribución. Los fondos traspasan estos costos a los inversionistas por medio de la imposición de comisiones y gastos. Es importante que usted comprenda estos cargos porque reducen sus ingresos.

Algunos fondos imponen “comisiones a accionistas” directamente a los inversionistas, cada vez que compren o vendan acciones. Además, cada fondo tiene “gastos de operación” regulares, recurrentes y aplicables a todo el fondo. Típicamente, los fondos pagan sus gastos de operación de los activos del fondo, lo que significa que los inversionistas pagan indirectamente estos costos.

Las normas de la SEC exigen que los fondos den a conocer cuáles son sus comisiones de accionistas y gastos de operación en una “tabla de comisiones” ubicada cerca de la portada del prospecto del fondo. Las siguientes listas lo ayudarán a descifrar la tabla de comisiones y a entender las diferentes comisiones que puede imponer un fondo:

Comisiones de accionistas

- **Gasto (cargo) de venta sobre compras:** el monto que usted paga cuando compra acciones en un fondo mutuo. Conocido también como un “cargo por adelantado”, esta comisión típicamente la reciben los corredores que venden las acciones del fondo. Los cargos por adelantado reducen el monto de su inversión. Por ejemplo, digamos que usted tiene 1.000 dólares y quiere invertirlos en un fondo mutuo con un cargo por adelantado

del 5%. Los 50 dólares de cargo por venta de valores que usted tiene que pagar se descuentan del total y los 950 dólares restantes se invertirán en el fondo. De conformidad con las normas de la FINRA, un cargo por adelantado no puede ser mayor del 8,5% de su inversión.

- **Comisión de compra:** otro tipo de comisión que algunos fondos cobran a sus accionistas cuando éstos compran acciones. A diferencia de los cargos de ventas por adelantado, una comisión de compra se paga al fondo (en vez de al corredor) y típicamente se impone para sufragar algunos de los costos del fondo relacionados con la compra.
- **Cargo (comisión) de venta diferido:** una comisión que usted paga cuando vende sus acciones. Conocido también como “cargo retroactivo”, esta comisión típicamente la reciben los corredores que venden las acciones del fondo. El tipo más común de cargo de ventas retroactivo es el “cargo de ventas diferido contingente” (también conocido como “CDSC” o “CDSL”, por sus siglas en inglés). El monto de este tipo de cargo dependerá del tiempo que el inversionista conserve sus acciones y típicamente se reduce a cero si el inversionista conserva sus acciones por un tiempo lo suficientemente largo.
- **Cargo por redención:** otro tipo de comisión que algunos fondos cobran a sus accionistas cuando éstos venden o redimen acciones. A diferencia de un cargo de ventas diferido, un cargo por redención se paga al fondo (en vez de al corredor) y típicamente se utiliza para sufragar los costos del fondo relacionados con la redención de un accionista.
- **Comisión de cambio:** una comisión que algunos fondos imponen a los accionistas si éstos cambian (traspasan) a otro fondo dentro del mismo grupo de fondos o “familia de fondos”.
- **Comisión de cuenta:** una comisión que algunos fondos imponen por separado a los inversionistas en relación con el mantenimiento

de sus cuentas. Por ejemplo, algunos fondos imponen una comisión de mantenimiento de cuenta a cuentas cuyos valores sean inferiores a ciertos montos en dólares.

Gastos anuales de operación del fondo

- **Comisiones de administración:** comisiones que se pagan de los activos del fondo a los asesores de inversión del fondo para la administración de la cartera de inversiones; cualquiera otra comisión de administración pagadera al asesor de inversiones del fondo o sus afiliadas; y comisiones de administración pagaderas al asesor de inversiones que no se incluyan en la categoría “Otros gastos” (de los que hablaremos más adelante).
- **Comisiones de distribución [y/o servicio] (Comisiones “12b-1”):** comisiones que paga el fondo de los activos del fondo para cubrir los costos de mercadeo y venta de acciones del fondo y, algunas veces, para cubrir los costos de prestación de servicios a los accionistas. Las “comisiones de distribución” incluyen comisiones para remunerar a corredores y a otras personas que vendan acciones del fondo; para pagar por publicidad y por la impresión, y el envío por correo de prospectos a los nuevos inversionistas; y por la impresión y el envío por correo de folletos de ventas. Las “Comisiones por servicios a accionistas” son comisiones que se pagan a personas para que respondan las preguntas de los inversionistas y para que suministren información a los inversionistas acerca de sus inversiones.
- **Otros gastos:** gastos que no se incluyen en las “Comisiones de administración” ni en las “Comisiones de distribución o servicio (12b-1)”, como por ejemplo, cualquier gasto por servicios a accionistas que no se haya incluido en las comisiones 12b-1, gastos de custodia, gastos legales y de contabilidad, gastos de agentes de transferencias y otros gastos administrativos.
- **Gastos totales anuales de operación del fondo (“coeficiente de gastos”):** el renglón de la tabla de comisiones

ACERCA DE LOS FONDOS “SIN COMISIONES”

Algunos fondos se autodenominan “sin comisiones”. Como lo da a entender el nombre, esto significa que el fondo no cobra ningún tipo de comisión de ventas. Sin embargo, como lo explicamos anteriormente, no todas las comisiones de accionistas son “comisiones de ventas”. Es posible que un fondo sin comisiones cobre comisiones que no sean comisiones de ventas, tal como comisiones de compra, cargos por redención, comisiones de cambio y comisiones de cuenta. Los fondos sin comisión también tendrán gastos de operación.

Algunos fondos mutuos que cobran cargos de ventas por adelantado cobrarán cargos más bajos por ventas de valores en caso de inversiones más cuantiosas. Los niveles de inversión requeridos para obtener un cargo reducido por ventas de valores se conocen comúnmente como “puntos de equilibrio”.

La SEC no exige que un fondo ofrezca puntos de equilibrio en el cargo por ventas de valores del fondo. Sin embargo, si existen puntos de equilibrio, el fondo debe divulgarlos. Además, una firma bursátil miembro de la FINRA no debe venderle acciones de un fondo por una suma que esté “justamente por debajo” del punto de equilibrio del cargo por ventas de valores del fondo sencillamente para devengar una comisión mayor.

Cada compañía de fondos establece su propia fórmula para calcular si un inversionista tiene derecho a recibir un punto de equilibrio. Por ese motivo, es importante solicitarle información sobre puntos de equilibrio a su asesor financiero o al fondo mismo. Deberá preguntar la forma en que un fondo específico establece elegibilidad para descuentos de punto de equilibrio, así como cuáles son los montos de punto de equilibrio del fondo.

que representa el total de todos los gastos anuales de operación del fondo de un fondo, expresados como un porcentaje del promedio de activos netos del fondo. Es útil tener en cuenta el coeficiente de gastos pues esto le puede ayudar a establecer comparaciones entre los fondos.

Asegúrese de examinar detenidamente las tablas de comisiones de cualquier fondo en el que tenga pensado invertir, incluidos los fondos sin comisiones. Incluso pequeñas diferencias en

comisiones pueden convertirse en grandes diferencias en ingresos con el paso del tiempo. Por ejemplo, si usted invirtiera 10.000 dólares en un fondo que produjera un 10% en ingresos anuales antes de gastos y tuviera gastos anuales de operación del 1,5%, entonces, después de transcurridos veinte (20) años, usted tendría aproximadamente 49.725 dólares. Sin embargo, si el fondo hubiera tenido gastos solamente del 0,5%, entonces usted hubiera tenido 60.858 dólares al final, es decir, una diferencia del 18%.

CLASES DE FONDOS

Muchos fondos mutuos ofrecen más de una clase de acciones. Por ejemplo, es posible que haya visto que un fondo ofrezca acciones de “Clase A” y de “Clase B”. Cada clase invertirá en el mismo “fondo común” (o cartera de inversiones) de valores y tendrá los mismos objetivos y políticas de inversión. Sin embargo, cada clase tendrá servicios a accionistas y/o acuerdos de distribución diferentes con diversos gastos y comisiones. Como consecuencia, es muy probable que cada clase tenga resultados de rendimiento diferentes.

Una estructura de clases múltiples ofrece a los inversionistas la capacidad de seleccionar la estructura de comisiones y gastos que sea más adecuada para sus objetivos de inversión (incluido el tiempo que esperan permanecer invertidos en el fondo). A continuación, algunas características clave de las clases de acciones de fondos mutuos más comunes ofrecidas a inversionistas individuales:

- **Acciones de Clase A:** las acciones de Clase A típicamente imponen un cargo de ventas por adelantado. También tienden a tener una comisión 12b-1 más baja y gastos anuales más bajos que otras clases de acciones de fondos mutuos. Tenga presente que algunos fondos mutuos reducen el cargo por adelantado a medida que aumenta el tamaño de su inversión.

Si tiene pensado invertir en acciones de Clase A, asegúrese de solicitar información sobre los puntos de equilibrio.

- **Acciones de Clase B:** las acciones de Clase B típicamente no tienen un cargo de ventas por adelantado. En cambio, es posible que impongan un cargo de ventas diferido contingente y una comisión 12b-1 (junto con otros gastos anuales). Las acciones de Clase B también podrían convertirse automáticamente a una clase con una comisión 12b-1 menor si el inversionista conserva las acciones durante un tiempo suficiente.
- **Acciones de Clase C:** las acciones de Clase C podrían tener una comisión 12b-1, otros gastos anuales y un cargo de ventas, ya sea adelantado o bien retroactivo. Pero el cargo de ventas adelantado o retroactivo para las acciones de Clase C tiende a ser menor que aquél para las acciones de Clase A o Clase B, respectivamente. A diferencia de las acciones de Clase B, por lo general las acciones de Clase C no se convierten a otra clase. Las acciones de Clase C tienden a tener gastos anuales mayores que los de las acciones de la Clase A o de la Clase B.

CONSECUENCIAS TRIBUTARIAS

Cuando usted compra y conserva una acción o bono individual, debe pagar todos los años **impuestos sobre la renta** sobre los dividendos o intereses que reciba. Sin embargo, no tendrá que pagar ningún **impuesto sobre las ganancias de capital** hasta que realmente venda y a menos que tenga ganancias.

Los fondos mutuos son diferentes. Cuando usted compra y conserva acciones de fondos mutuos, deberá impuestos sobre la renta sobre cualquier dividendo ordinario en el año en que los reciba o reinvierta. Y, además de deber impuestos sobre cualquier *ganancia de capital* personal cuando venda sus acciones, es posible que también tenga que pagar impuestos todos los años sobre las *ganancias de capital del fondo*. Esto se debe a que la ley exige que los fondos mutuos distribuyan las ganancias de

FONDOS EXENTOS DE IMPUESTOS

Si usted invierte en un fondo exento de impuestos (como, por ejemplo, un fondo de bonos municipales), algunos o todos sus dividendos estarán exentos de impuestos federales (y algunas veces estatales y municipales) sobre la renta. Sin embargo, usted deberá impuestos sobre cualquier ganancia de capital

capital a los accionistas si venden valores con una ganancia que no puede ser contrarrestada por una pérdida.

Tenga presente que si usted recibe una distribución de ganancias de capital, lo más probable es que deba impuestos, incluso si el fondo ha tenido un rendimiento negativo durante el año desde el momento en que usted compró sus acciones. Por este motivo, debería llamar al fondo para averiguar cuándo realiza las distribuciones para que no tenga que pagar más impuestos de los que le correspondan. Algunos de los fondos publican esta información en sus sitios en la Internet.

Las normas de la SEC exigen que los fondos mutuos divulguen en sus prospectos los ingresos después de impuestos. Al calcular los ingresos después de impuestos, los fondos mutuos deben utilizar fórmulas estandarizadas similares a aquéllas utilizadas para calcular los ingresos totales anuales promedios antes de impuestos. Encontrará los ingresos después de impuestos de un fondo en la sección “Resumen de riesgos/ingresos” del prospecto. Cuando compare fondos, asegúrese de tomar en cuenta los impuestos.

Cómo Evitar los Peligros Más Comunes

Si decide invertir en fondos mutuos, asegúrese de obtener la mayor información posible acerca del fondo *antes* de invertir. Y no haga suposiciones acerca de la integridad del fondo basándose únicamente en su rendimiento en el pasado o en su nombre.

FUENTES DE INFORMACIÓN

Prospecto

Cuando compre acciones de un fondo mutuo, el fondo *debe* suministrarle un prospecto. Sin embargo, usted puede (y debería) solicitar y leer el prospecto de un fondo *antes* de invertir. El prospecto es el documento de venta del fondo y contiene información valiosa, como, por ejemplo, los objetivos o metas de inversión del fondo, las estrategias principales para alcanzar estos objetivos, los principales riesgos que se corren al invertir en el fondo, comisiones y gastos y rendimiento en el pasado. El prospecto identifica, asimismo, a los gerentes y asesores del fondo y describe la forma en que se pueden comprar y redimir las acciones del fondo.

Si bien podrían parecer intimidantes al principio, los prospectos de los fondos mutuos contienen un tesoro oculto de valiosa información. La SEC exige que los fondos incluyan en sus prospectos categorías específicas de información y que presenten datos clave (como comisiones y rendimiento en el pasado) en un formato estándar para que los inversionistas puedan comparar los diferentes fondos con mayor facilidad.

A continuación, algunos de los rubros que encontrará en los prospectos de los fondos mutuos:

- **Fecha de emisión:** la fecha del prospecto debería aparecer en la portada. Los fondos mutuos deben actualizar sus prospectos al menos una vez al año, así que verifique siempre para asegurarse de que tenga la versión actualizada.
- **Gráfico de barras y tabla de riesgos/ingresos:** Cerca del frente del prospecto, justo después de la narración descriptiva del fondo sobre sus objetivos o metas, estrategias y riesgos, encontrará un **gráfico de barras que** indica los ingresos totales anuales del fondo para cada uno de los últimos diez (10) años (o por la duración del fondo, si tiene menos de diez años de existencia). Todos los fondos que tengan ingresos anuales durante al menos un año calendario deben incluir este gráfico.

Excepto en determinadas circunstancias, los fondos también deben incluir una tabla que indique los ingresos (tanto para antes como para después de impuestos) en los períodos más recientes de uno, cinco y diez años. La tabla incluirá, asimismo, los ingresos de un índice adecuado de base amplia a los efectos de la comparación. A continuación indicamos lo que incluiría esta tabla:

	UN (1) AÑO	CINCO (5) AÑOS (O POR LA DU- RACIÓN DEL FONDO)	DIEZ (10) AÑOS (O POR LA DU- RACIÓN DEL FONDO)
Ingresos antes de impuestos	—%	—%	—%
Ingresos después de impuestos sobre distribuciones	—%	—%t	—%
Ingresos después de impuestos sobre distribuciones y venta de acciones del fondo	—%	—%	—%
Índice (no refleja descuentos por comisiones, gastos o impuestos)	—%	—%	—%

Nota: asegúrese de leer las notas al pie de página o las explicaciones adjuntas para cerciorarse que entiende perfectamente los datos que ofrece el fondo en el gráfico de barras y en la tabla. Asimismo, tenga presente que el gráfico de barras y la tabla para un fondo de clases múltiples (que ofrece más de una clase de acciones de fondos en el prospecto) típicamente mostrará los datos de rendimiento e ingresos para *una sola* clase.

- **Tabla de comisiones:** después del gráfico de barras y de la tabla de ingresos anuales, encontrará una tabla que describe las comisiones y los gastos del fondo. Éstos incluyen las comisiones de accionistas y los gastos de operación anuales del fondo descritos en detalle anteriormente. La tabla de comisiones incluye un ejemplo que lo ayudará a comparar costos entre los diferentes fondos, mostrándole los costos relacionados con la inversión hipotética de 10.000 dólares durante períodos de un (1), tres (3), cinco (5) y diez (10) años.
- **Puntos financieros de interés:** esta sección, que por lo general aparece hacia el final del prospecto, contiene datos verificados con respecto al rendimiento financiero del fondo para cada uno de los últimos cinco (5) años. Aquí encontrará los valores de activos netos (tanto para el comienzo como para el final de cada período), los ingresos totales y varios coeficientes, entre ellos la razón de gastos al promedio de activos netos, la razón de ingresos netos al promedio de activos netos y la tasa de movimiento de cartera.

Perfil

Algunos fondos mutuos también suministran un “perfil” a los inversionistas, que resume información clave contenida en el prospecto del fondo, como, por ejemplo, los objetivos de inversión del fondo, las principales estrategias de inversión, los riesgos principales, rendimiento, comisiones y gastos, ingresos después de impuestos, identidad del asesor de inversiones del fondo, requisitos de inversión y otra información.

Declaración de información adicional (“SAI”, por sus siglas en inglés)

También conocida como “Parte B” de la declaración de inscripción, la SAI explica las operaciones del fondo con mayor detalle que el prospecto, incluidos los estados financieros y detalles sobre la historia del fondo; las políticas del fondo sobre préstamos y concentración; la identidad de los funcionarios, directores y personas que controlan el fondo; las asesorías de inversión y otros servicios; las comisiones de corretaje; los asuntos tributarios; y el rendimiento, como información sobre réditos e ingreso total anual promedio. El fondo deberá enviarle una SAI si la solicita. La contraportada del prospecto del fondo debería contener información sobre cómo obtener la SAI.

Informes a los accionistas

Un fondo mutuo también debe suministrar a los accionistas informes anuales y semestrales dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización del año fiscal del fondo y sesenta (60) días después del medio año fiscal del fondo. Estos informes contienen una variedad de información financiera actualizada, una lista de los valores en cartera del fondo y otra información. La información en los informes a los accionistas estará al día en la fecha del informe específico (que es el último día del año fiscal del fondo para el informe anual y el último día del medio año fiscal del fondo para el informe semestral).

Los inversionistas pueden obtener todos estos documentos de las siguientes formas:

- ☒ Llamando o escribiendo al fondo (todos los fondos mutuos tienen números de teléfono gratuitos);
- ☒ Visitando el sitio del fondo en la Internet;
- ☒ Comunicándose con un corredor que venda las acciones del fondo;

- ☑ Buscando en la base de datos EDGAR de la SEC en **<http://www.sec.gov/edgar.shtml>** y descargando gratuitamente los documentos; o
- ☑ Llamando por teléfono al Despacho de educación y asistencia para inversionistas de la SEC al (202) 551-8090; por fax, al (202) 772-9295; o por correo electrónico, al publicinfo@sec.gov. Por favor tenga presente que cobramos 24 centavos de dólar por cada página que fotocopiamos.

RENDIMIENTO EN EL PASADO

El rendimiento de un fondo en el pasado no es tan importante como podría pensarse. Los anuncios publicitarios, las clasificaciones y las calificaciones a menudo enfatizan lo bien que se ha desempeñado un fondo en el pasado. Sin embargo, los estudios muestran que el futuro es con frecuencia diferente. El fondo “número uno” de este año fácilmente puede convertirse en el fondo por debajo de la media el año próximo.

Asegúrese de averiguar por cuánto tiempo ha existido el fondo. Los fondos recién creados o pequeños algunas veces tienen una trayectoria excelente de rendimiento a corto plazo. Debido a que es posible que estos fondos solamente inviertan en una pequeña cantidad de acciones, unas pocas acciones exitosas pueden tener un gran impacto en su rendimiento. Sin embargo, a medida que estos fondos crecen e incrementan la cantidad de acciones que poseen, cada acción ejerce un menor impacto en su rendimiento. Es posible que esto haga más difícil mantener los resultados iniciales.

Si bien el rendimiento en el pasado no pronostica necesariamente los ingresos del futuro, sí puede indicarle lo volátil (o estable) que ha sido un fondo en un lapso de tiempo. Por lo general, cuanto más volátil sea un fondo, mayor será el riesgo que se corre en la inversión. Si usted necesitará su dinero para cumplir con un objetivo económico a corto plazo, probablemente no puede permitirse el

lujo de invertir en un fondo con un historial de volatilidad porque no tendrá suficiente tiempo para sobrellevar cualquier descenso que haya en el mercado bursátil.

CÓMO VER MÁS ALLÁ DEL NOMBRE DE UN FONDO

No dé por sentado que un fondo, cuyo nombre sea “Fondo de acciones XYZ”, sólo invierte en acciones, o que el “Fondo marciano de alto rendimiento” *solamente* invierte en los valores de empresas con centro de operaciones en el planeta Marte. La SEC exige que cualquier fondo mutuo con un nombre que sugiera que se concentra en un tipo específico de inversiones debe invertir por lo menos el 80% de sus activos en el tipo de inversión aludido en su nombre. Con todo y eso, los fondos todavía pueden invertir hasta un quinto de sus activos en otros tipos de valores, incluidos los valores que usted podría considerar demasiado riesgosos o, tal vez, que no sean lo suficientemente agresivos.

PRODUCTOS BANCARIOS VERSUS FONDOS MUTUOS

Ahora muchos bancos venden fondos mutuos, algunos de los cuales llevan el nombre del banco. Sin embargo, los fondos mutuos que venden los bancos, entre ellos los fondos del mercado monetario, no son depósitos bancarios. En consecuencia, *no* están federalmente asegurados por la Corporación Federal de Seguros de Depósitos (FDIC, por sus siglas en inglés).

ASUNTOS RELACIONADOS CON EL MERCADO MONETARIO

No confunda un “fondo del mercado monetario” con una “cuenta de depósito del mercado monetario”. Aunque los nombres sean similares, son dos cosas completamente diferentes:

- Un fondo del mercado monetario es un tipo de fondo mutuo. No está garantizado ni asegurado por la FDIC. Cuando usted compra acciones en un fondo del mercado monetario, debería recibir un prospecto.
- Una cuenta de depósito del mercado monetario sí es un depósito bancario. Sí está garantizada y asegurada por la FDIC. Cuando deposita dinero en una cuenta de depósito del mercado monetario, debería recibir un formulario sobre la Ley de veracidad en la información de ahorros.

Si Tiene Problemas

Si tiene problemas con su fondo mutuo, puede enviarnos su queja utilizando nuestro formulario de quejas en la Internet en **www.sec.gov/complaint.shtml**. También puede comunicarse con nosotros por correo postal, escribiéndonos a:



SEC

OFFICE of INVESTOR
EDUCATION and ADVOCACY

U.S. Securities and Exchange Commission
Office of Investor Education and Advocacy
100 F Street, N.E.
Washington, D.C. 20549-0213
Línea gratuita: (800) 732-0330
Página web: www.investor.gov

Para obtener mayor información sobre cómo invertir sensatamente y evitar estafas, le sugerimos que consulte la sección “Investor Information” (Información para inversionistas) de nuestro sitio en la Internet en **www.sec.gov/investor.shtml**.

Glosario de Términos Clave

Relacionados con los Fondos Mutuos

Comisiones 12b-1: comisiones que paga el fondo de los activos del fondo para cubrir los costos de mercadeo y venta de acciones del fondo y, algunas veces, para cubrir los costos de prestación de servicios a los accionistas. Las “comisiones de distribución” incluyen comisiones para remunerar a corredores y a otras personas que vendan acciones del fondo; para pagar la publicidad, la impresión y el envío por correo de prospectos a los nuevos inversionistas; y para la impresión y el envío por correo de folletos de ventas. Las “Comisiones por servicios a accionistas” son comisiones que se pagan a personas para que respondan las preguntas de los inversionistas y para que suministren información a los inversionistas acerca de sus inversiones.

Comisión de cuenta: una comisión que algunos fondos imponen por separado a los inversionistas por el mantenimiento de sus cuentas. Por ejemplo, las cuentas que estén por debajo de un monto determinado en dólares, es posible que tengan que pagar una comisión de cuenta.

Cargo de ventas retroactivo: un cargo de ventas (también conocido como “cargo de ventas diferido”) que pagan los inversionistas cuando redimen (o venden) acciones de fondos mutuos, por lo general utilizados por el fondo para remunerar a los corredores.

Clases: diferentes tipos de acciones emitidas por un solo fondo, a menudo conocidas como acciones de *Clase A*, acciones de *Clase B* y así sucesivamente. Cada clase invierte en el mismo “fondo común” (o cartera de inversiones) de valores y tiene los mismos objetivos y políticas de inversión. Sin embargo, cada clase tiene servicios a accionistas y/o acuerdos de distribución diferentes

con distintos gastos y comisiones y, por consiguiente, resultados de rendimiento diferentes.

Fondos limitados: un tipo de compañía inversionista que no ofrece continuamente sus acciones a la venta, sino que, por el contrario, vende una cantidad fija de acciones a la vez (en la oferta pública inicial) que, luego, típicamente cotizan en un mercado secundario, como, por ejemplo, la Bolsa de Valores de Nueva York o el Mercado Bursátil Nasdaq. Se conoce legalmente como una “compañía de capital limitado”.

Cargo de ventas diferido contingente: un tipo de cargo de ventas retroactivo, cuyo monto depende de cuánto tiempo tuvo sus acciones el inversionista. Por ejemplo, un cargo de ventas diferido contingente podría ser $(X)\%$ si un inversionista conserva sus acciones durante un (1) año, $(X-1)\%$ después de dos años y así sucesivamente, hasta que el cargo se reduzca a cero y desaparezca completamente.

Conversión: una característica que ofrecen algunos fondos y que permite que los inversionistas cambien automáticamente de una clase a otra (típicamente con gastos anuales más bajos) después de un lapso de tiempo establecido. El prospecto o perfil del fondo estipulará si alguna vez una clase se convierte en otra clase.

Cargo de ventas diferido: véase “cargo de ventas retroactivo” (arriba).

Comisiones de distribución: comisiones que se pagan de los activos del fondo para cubrir gastos de mercadeo y venta de acciones del fondo, incluyendo costos de publicidad; remuneración a corredores y a otras personas que vendan acciones del fondo; y pagos por impresión y envío por correo de prospectos a los nuevos inversionistas y de folletos de ventas a inversionistas potenciales. Algunas veces se conocen como “comisiones 12b-1”.

Comisión de cambio: una comisión que algunos fondos imponen a los accionistas si cambian (traspasan) a otro fondo dentro del mismo grupo de fondos.

Fondos cotizados en la bolsa (ETF, por sus siglas en inglés): un tipo de compañía inversionista (ya sea una compañía de capital ilimitado o bien unidades en sociedades de inversiones [UIT, por sus siglas en inglés]), cuyo objetivo es lograr el mismo rendimiento que un índice de mercado específico. Los ETF difieren de las compañías de capital ilimitado y de las UIT tradicionales porque, de conformidad con las órdenes de exención de la SEC, las acciones emitidas por los ETF cotizan en un mercado secundario y son sólo redimibles del fondo mismo en paquetes muy grandes (paquetes de 50.000 acciones, por ejemplo).

Coeficiente de gastos: el total de gastos anuales de operación del fondo (incluidos los gastos de administración, las comisiones de distribución [12b-1] y otros gastos) expresado como un porcentaje del promedio de los activos netos.

Cargos por adelantado: un cargo de ventas por adelantado que pagan los inversionistas cuando compran acciones del fondo, por lo general utilizado por el fondo para remunerar a los corredores. Un cargo por adelantado reduce el monto disponible para comprar acciones del fondo.

Fondo índice: describe un tipo de fondo mutuo o de Unidad en sociedad de inversiones (UIT, por sus siglas en inglés), cuyo objetivo de inversión típicamente es lograr el mismo ingreso que un índice de mercado específico, como, por ejemplo, el Índice compuesto de precios de acciones S&P 500, el Índice Russell 2000 o el Índice de mercado total Wilshire 5000.

Asesor de inversiones: por lo general, una persona o entidad que recibe remuneración por brindar asesoría individualizada

a una persona específica sobre inversiones en acciones, bonos o fondos mutuos. Algunos asesores de inversiones también administran carteras de valores, incluidos los fondos mutuos.

Compañía inversionista: una compañía (corporación, asociación empresarial, sociedad de personas o compañía de responsabilidad limitada) que emite valores y participa primordialmente en el negocio de inversión en valores. Los tres tipos fundamentales de compañías inversionistas son los fondos mutuos, los fondos mutuos de acciones limitadas y las unidades en sociedades de inversiones.

Cargo: véase “Gasto de ventas”.

Cargo administrativo: comisiones que se pagan de los activos del fondo a los asesores de inversiones del fondo o a sus afiliadas por la administración de la cartera del fondo; cualquiera otra comisión de administración pagadera al asesor de inversiones del fondo o sus afiliadas; y cualquier comisión de administración pagadera al asesor de inversiones que no se incluya en la categoría “Otros gastos”. Un cargo administrativo de un fondo aparece como una categoría en la Tabla de comisiones bajo el rubro “Gastos anuales de operación del fondo”.

Índice de mercado: una medida del rendimiento de una “canasta” específica de acciones que se considera como representante de un mercado o de un sector particular del mercado bursátil o de la economía de los EE. UU. Por ejemplo, el Promedio Industrial Dow Jones (DJIA, por sus siglas en inglés) es un índice de 30 acciones de primera categoría (blue chip) de compañías industriales de los EE. UU. (excluidas las compañías de transporte y de servicios públicos).

Fondo mutuo: el nombre popular que se utiliza para designar a una compañía de inversiones de acciones ilimitadas. Al igual que otros tipos de compañías inversionistas, los fondos mutuos reúnen

dinero de muchos inversionistas e invierten el dinero en acciones, bonos, instrumentos del mercado monetario a corto plazo o en otros valores. Los fondos mutuos emiten acciones redimibles que los inversionistas compran directamente del fondo (o a través de un corredor para el fondo) en vez de comprárselas a inversionistas en un mercado secundario.

Valor activo neto (NAV, por sus siglas en inglés): el valor de los activos del fondo menos sus pasivos. Las normas de la SEC exigen que los fondos calculen el NAV por lo menos una vez al día. Para calcular el NAV por acción, sencillamente réstele el pasivo al activo del fondo y luego divida el resultado por la cantidad de acciones en circulación.

Fondo sin comisión: un fondo que no cobra ningún tipo de cargo por ventas de valores. Sin embargo, no todos los tipos de comisiones de accionistas son un “cargo por ventas de valores” y es posible que un fondo sin comisiones cobre comisiones que no sean cargos por ventas de valores. Los fondos sin comisiones también cobran gastos de operación.

Compañía de capital ilimitado: el nombre legal de un fondo mutuo. Una compañía de capital ilimitado es un tipo de compañía inversionista.

Gastos de operación: los costos en los que incurre un fondo en relación con el funcionamiento del fondo, incluidas las comisiones de administración, las comisiones de distribución (12b-1) y otros gastos.

Cartera: el conjunto de acciones, bonos u otros valores y activos de un individuo o entidad.

Perfil: resume información clave sobre costos, objetivos de inversión, riesgos y rendimiento de un fondo mutuo. Si bien cada fondo mutuo tiene un prospecto, no todos los fondos mutuos tienen un perfil.

Prospecto: describe el fondo mutuo a los inversionistas potenciales. Todos los fondos mutuos tienen un prospecto. El prospecto contiene información acerca de costos, los objetivos de inversión, los riesgos y el rendimiento del fondo mutuo. Usted puede obtener un prospecto de la compañía de fondos mutuos (a través de su sitio en la Internet o por teléfono o por correo). Su profesional de las finanzas o corredor también pueden suministrarle una copia.

Comisión de compra: la comisión que cobran algunos fondos a un accionista cuando los inversionistas compran acciones de fondos mutuos. No es lo mismo que un cargo por adelantado (y podría cobrarse además de éste).

Cargo por redención: una comisión que algunos fondos cobran al accionista cuando los inversionistas redimen (o venden) acciones de fondos mutuos. Los cargos por redención (que deben pagarse al fondo) no son lo mismo que un cargo de ventas retroactivo (que podría cobrarse además de éste) que típicamente se paga a un corredor. Por lo general, la SEC restringe los cargos por redención al 2%.

Gasto (o cargo) de ventas: el monto que pagan los inversionistas cuando compran (cargo por adelantado) o redimen (cargo retroactivo) acciones en un fondo mutuo, similar a una comisión. Las normas de la SEC no limitan la cantidad de cargos por ventas de valores que puede cobrar un fondo, pero las normas de la FINRA estipulan que los cargos por ventas de valores de un fondo mutuo no pueden sobrepasar el 8,5% y que deben ser incluso inferiores, dependiendo de las otras comisiones y cargos que se impongan.

Comisiones por servicios a accionistas: comisiones que se pagan a personas para que respondan las preguntas de los inversionistas y para que suministren información a los inversionistas acerca de sus inversiones. Véase también “comisiones 12b-1”.

Declaración de información adicional (SAI, por sus siglas en inglés): brinda información acerca de un fondo de inversiones ilimitadas o de un fondo de inversiones limitadas, que no es necesaria que los inversionistas tengan para tomar una decisión con fundamento sobre inversiones, pero que les parece útil a algunos inversionistas. Si bien los fondos no están obligados a suministrar la SAI a los inversionistas, sí deben suministrárselas gratuitamente si éstos la solicitan. Conocida también como “Parte B” de la declaración de inscripción del fondo.

Gastos totales anuales de operación del fondo: el total de los gastos anuales de operación del fondo de un fondo, expresado como un porcentaje del promedio de activos netos del fondo. Encontrará el total en la tabla de comisiones del fondo en el prospecto.

Unidad en sociedades de inversiones (UIT, por sus siglas en inglés): un tipo de compañía inversionista que típicamente hace una “oferta pública” una sola vez de sólo una cantidad específica y fija de unidades. Una UIT concluirá y se disolverá en la fecha que se establezca en el momento de la creación de la UIT (aunque es posible que algunas terminen más de cincuenta años después de haber sido creadas). Las UIT no negocian activamente sus carteras de inversiones.



SEC
OFFICE *of* INVESTOR
EDUCATION *and* ADVOCACY

1-800-732-0330
www.investor.gov